

El Turnitin en Universidades Peruanas

Marcos Walter Acosta Montedoro

Científico

Egresado de Doctorado en Ciencias de la Educación

Magíster en Docencia y Gestión Educativa

Ingeniero Administrativo CIP

1 de enero de 2019

Editorial Red-Mundo, Lima, Perú

Introducción

El desconocimiento de profesionales de la educación universitaria del uso correcto del Turnitin ha conllevado al perjuicio de diversos tesis en todas las universidades del Perú. Basándose, de manera inapropiada, en el porcentaje de similitud del Turnitin, los cuales han rechazado trabajos académicos y de investigación científica tildándolos incorrectamente de plagio.

Como se dice que la “ignorancia es atrevida”, no obstante estos profesionales de la educación universitaria ostenten grados académicos de Magíster y de Doctor, su crasa ignorancia en el uso correcto de softwares mal denominados “antiplagio”, siendo el Turnitin el de mayor uso en el Perú, estos encargados de “asesorar” o evaluar los trabajos académicos de tesis han rechazado trabajos de investigación a estudiantes y egresados, obstaculizando su graduación o titulación.

La flojera de estos académicos encargados de evaluar a tesistas diversos se ha traducido en no verificar la existencia de citas bibliográficas –textuales o parafraseadas-, ya que la correcta citación de estos textos no implica el uso en ellas de softwares “antiplagio”.

El software, mal llamado, “antiplagio” solo debe usarse en textos en donde no exista citación de la fuente, es decir, donde no existan citas textuales ni parafraseadas.

A continuación se aprenderá lo que constituye Turnitin, similitud y plagio, a fin de que después de haber adquirido este conocimiento disminuya a cero la profunda y atrevida ignorancia de los profesionales de la educación universitaria –doctores, maestros y en general- acerca de los cuidados que deben de tomar en cuenta cuando realizan el uso del Turnitin para determinar si un trabajo de investigación –o el que fuera- sea considerado plagio o no.

Ya no se trata de establecer como medida porcentajes de similitud sin ton ni son, sino del uso correcto del Turnitin.

Aspectos legales

No existe ninguna ley que regule el uso del Turnitin ni de ningún software “antiplagio”.

Ley N° 30806. Ley que Modifica Diversos Artículos de la Ley 28303, Ley Marco de Ciencia, Tecnología e Innovación Tecnológica; y de la Ley 28613, Ley del Consejo Nacional de Ciencia, Tecnología e Innovación Tecnológica (Concytec)

“Artículo 3. Modificación de los artículos 2, 8, 11 e incorporación del artículo 14-A a la Ley 28613, Ley del Consejo Nacional de Ciencia, Tecnología e Innovación

Tecnológica (CONCYTEC) Modifícanse los literales a), g) e i) del artículo 2, el artículo 8, e incorpórase el literal m) al artículo 11 y el artículo 14-A a la Ley 28613, Ley del Consejo Nacional de Ciencia, Tecnología e Innovación Tecnológica (CONCYTEC), en los siguientes términos:

Artículo 14-A.- Infracciones y sanciones Constituyen infracciones pasibles de sanción las acciones u omisiones que infrinjan las normas sobre lo siguiente:

c) Plagio y/o apropiación total o parcial de experimentos, datos, imágenes, conclusiones y extractos en tesis, proyectos de investigación, reportes y/o resultados de investigaciones. d) Artículos científicos que contengan invención, falsificación, plagio, manipulación o distorsión de información, experimentos y datos, alteración de resultados y conclusiones”. (El Peruano, 5 de julio de 2018).

Turnitin

Según <https://www.turnitin.com/es/acerca-de> (2019), se dice del Turnitin:

“Somos sus socios en el proceso de enseñanza y aprendizaje. Turnitin ofrece servicios para la mitigación de riesgo del plagio académico y profesional, así como también herramientas de apoyo al proceso de enseñanza y el aprendizaje, Lo utilizan más de 30 millones de estudiantes en 15,000 instituciones y 140 países. En todos los niveles de la empresa y a través de todos los departamentos, nuestro equipo está comprometido a la innovación en educación, ayudando a definir el futuro del aprendizaje”.

Según <http://www.americasistemas.com.pe/turnitin-en-peru/> (5 de abril de 2017), se dice del Turnitin:

“Considerada la herramienta de software eficaz para prevenir el plagio y promover la excelencia académica, Turnitin presentó en nuestro país, la nueva versión de su producto estrella con foco en la facilidad de uso, accesibilidad para los estudiantes entre otras particularidades móviles para apoyar la educación en la instrucción moderna. Turnitin Feedback Studio es un valioso conjunto de soluciones y herramientas para fomentar el aprendizaje de la escritura y el desarrollo del pensamiento crítico, la excelencia académica, la facilidad para que los educadores ofrezcan retroalimentación sustantiva y la promoción institucional de la integridad académica”.

Plagio

Según <https://puntoedu.pucp.edu.pe/noticias/como-funcionan-los-programas-antiplagio/> (2 de febrero de 2016), se dice del plagio:

“Según la RAE, plagiar es copiar en lo sustancial obras ajenas, dándolas como propias. El plagio se da, de acuerdo con el documento “¿Por qué y cómo debemos combatir el plagio?”, básicamente “cuando usamos las ideas textuales de otro y no las colocamos entre comillas o cuando no damos a quien nos lee o nos escucha la indicación suficiente como para que sepa de qué autor, libro, documento o circunstancia fue tomada la idea ajena”.

Según <https://www.turnitin.com/es/infographics/prevencion-de-plagio> (7 de agosto de 2018):

“La gráfica "Prevención de Plagio" identifica 10 modalidades de plagio identificadas por medio de una encuesta mundial a un aproximado de 900 educadores de preparatoria y universidad.

Cada modalidad ha sido identificada con nombres fáciles de recordar, definidos, ordenados por su gravedad y numerados según su frecuencia de aparición.

Prevencción de Plagio: 10 modalidades de trabajo poco original

turnitin

Esta gráfica presenta 10 modalidades de plagio identificadas por medio de una encuesta mundial a un aproximado de 900 educadores de preparatoria y universidad. Cada modalidad ha sido identificada con nombres fáciles de recordar, definidos, ordenados por su gravedad (#1-10) y numerados según su frecuencia de aparición (1=menor, 10=mayor).

Gravedad

Frecuencia



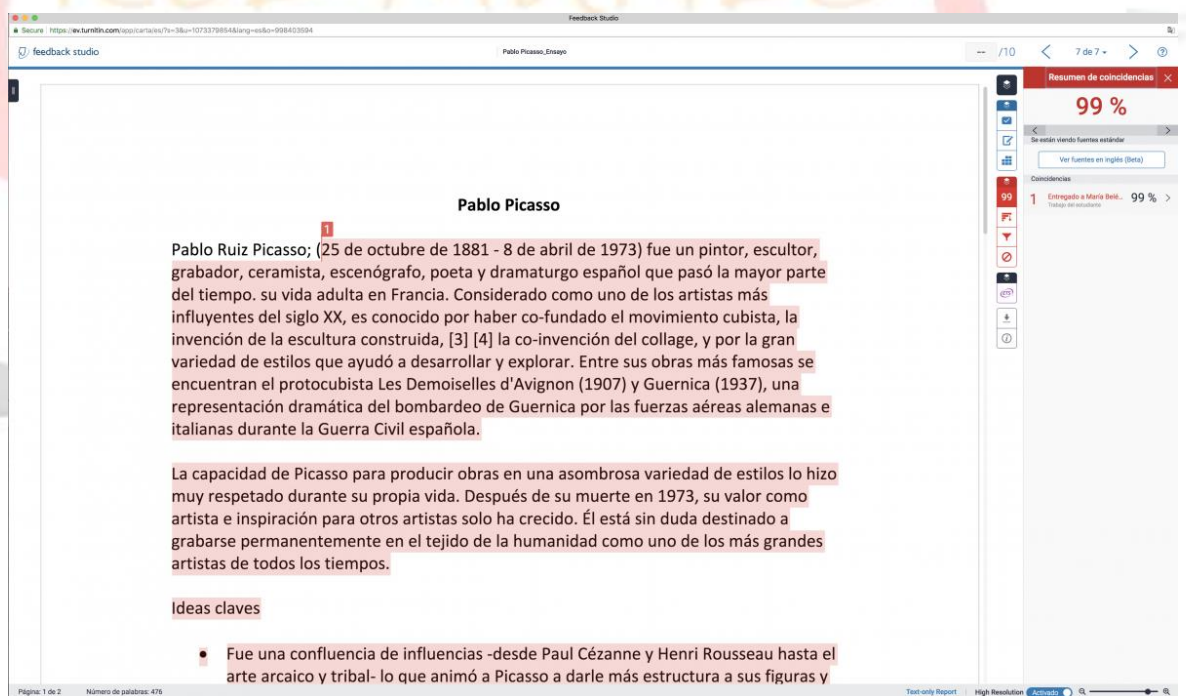
Según <https://www.turnitin.com/es/blog/cinco-tipos-plagio-mas-frecuentes> (7 de agosto de 2018):

“Los 5 tipos de plagio más frecuentes

Una encuesta mundial realizada por Turnitin a un aproximado de 900 educadores de preparatoria y universidad identificó las cinco modalidades de plagio más frecuentes. A continuación le mostramos cada modalidad y un ejemplo de cómo identificarla mediante el Reporte de Similitud de Turnitin. El orden refleja mayor a menor frecuencia de incidencias.

1. Clonación

Presentar el trabajo de otra persona como propio, copiado palabra por palabra.



Pablo Picasso

Pablo Ruiz Picasso; (25 de octubre de 1881 - 8 de abril de 1973) fue un pintor, escultor, grabador, ceramista, escenógrafo, poeta y dramaturgo español que pasó la mayor parte del tiempo. su vida adulta en Francia. Considerado como uno de los artistas más influyentes del siglo XX, es conocido por haber co-fundado el movimiento cubista, la invención de la escultura construida, [3] [4] la co-inventor del collage, y por la gran variedad de estilos que ayudó a desarrollar y explorar. Entre sus obras más famosas se encuentran el protocubista Les Femmes d'Alger (O. J. R. M.) (1911) y Guernica (1937), una representación dramática del bombardeo de Guernica por las fuerzas aéreas alemanas e italianas durante la Guerra Civil española.

La capacidad de Picasso para producir obras en una asombrosa variedad de estilos lo hizo muy respetado durante su propia vida. Después de su muerte en 1973, su valor como artista e inspiración para otros artistas solo ha crecido. Él está sin duda destinado a grabarse permanentemente en el tejido de la humanidad como uno de los más grandes artistas de todos los tiempos.

Ideas claves

- Fue una confluencia de influencias -desde Paul Cézanne y Henri Rousseau hasta el arte arcaico y tribal- lo que animó a Picasso a darle más estructura a sus figuras y

Resumen de coincidencias: 99 %

Se están viendo fuentes estándar

Vor fuentes en inglés (Beta)

Coincidencias

1 Entregado a María Beltrán 99 %

Trabajo del estudiante

Página: 1 de 2 Número de palabras: 476 Test-only Report High Resolution Activado

En este ejemplo, el reporte muestra un 99% de similitud y el texto copiado se muestra sombreado del mismo color porque todo proviene de una misma fuente.

2. Mosaico

Material copiado de múltiples fuentes que encajan bien.

feedback studio Belen Correa Miguel de Cervantes 6 /10 6 de 7

MIGUEL DE CERVANTES.

Miguel de Cervantes Saavedra (Alcalá de Henares, 29 de septiembre de 1547 – Madrid, 22 de abril de 1616) fue un soldado, novelista, poeta y dramaturgo español.

Es considerado una de las máximas figuras de la literatura española y universalmente conocido por haber escrito Don Quijote de la Mancha, que muchos críticos han descrito como la primera novela moderna y una de las mejores obras de la literatura universal, además de ser el libro más editado y traducido de la historia, sólo superado por la Biblia. Se le ha dado el sobrenombre de «Príncipe de los ingenios»

Con 22 años, hirió a un hombre en un duelo y salió huyendo a Italia para escapar de la justicia. Tras un tiempo allí, decidió alistarse en la Armada Española y participó como un héroe en la batalla de Lepanto contra los turcos.

En plena lucha fue herido por un arma de fuego en la mano izquierda y desde entonces le quedó inutilizada para siempre. Por este motivo, será conocido con el apodo El Manco de Lepanto.

Años más tarde, cuando regresaba a España, el barco en que viajaba es atacado por los corsarios y Cervantes fue llevado prisionero a la ciudad africana de Argel, donde permaneció cinco años hasta que un fraile pudo pagar la fianza para poder liberarle.

Cuando por fin consiguió regresar a España, se casó e intentó vivir escribiendo obras de teatro, pero fracasó estrepitosamente. Decidió trabajar cobrando impuestos, pero con tan mala suerte, que el banco donde ingresaba la recaudación quebró, y como él era el responsable del dinero, fue enviado de nuevo a la cárcel. Es casi seguro que durante estos meses de cautiverio, empezó a escribir su obra maestra, El ingenioso hidalgo Don Quijote de la Mancha. En ella se narran las fantásticas aventuras del loco caballero Don Quijote siempre acompañado de su fiel escudero, Sancho Panza. La novela fue publicada en 1605 y años más tarde, la completó escribiendo una segunda

Página: 1 de 4 Número de palabras: 1436 Text-only Report High Resolution Activado

Resumen de coincidencias 97 %

Se están viendo fuentes estándar. Ver fuentes en inglés (Beta)

Coincidencias

1	vidacodiantica.blog...	35 %
2	pedro-mundobabel.b...	23 %
3	educapetrate.com	20 %
4	www.arthistoria.jyf.es	11 %
5	www.damartinas.com	7 %
6	euadevirginia.blogspot...	1 %

Este ejemplo muestra dos párrafos sombreados de distintos colores, tomados de diferentes fuentes, sin referencias y que han sido colocados juntos porque encajan bien.

3. Copiado y Pegado

Incluir amplios pasajes de texto de una única fuente sin modificarlos.

En el ejemplo se ven dos párrafos tomados de la misma fuente, aparecen sombreados del mismo color y con el mismo número. A diferencia de la clonación, el texto copiado no representa el 100% del trabajo.

4. Remix

Mezclar material parafraseado extraído de múltiples fuentes.

activo de una empresa y sus derivados. Asimismo, se presenta los beneficios que conllevan la gestión del conocimiento y los diferentes modelos y herramientas que pueden ser utilizadas en la GC. Luego se realiza un análisis de las diferentes experiencias de empresas manufactureras que han implementado exitosamente los modelos de GC. Finalmente, se termina con un análisis de la situación actual del sector plástico en el Perú, su relevancia y, por ello, su necesidad de gestionar el conocimiento que maneja la empresa para así poder generar ventajas competitivas en el mercado. [46]

1.6.1. El entorno de la gestión del conocimiento

El discurso en torno a la relevancia de los activos intangibles, y de los conocimientos en particular, se ha ido imponiendo y acrecentando en la actualidad. Así se habla de la Economía del Conocimiento o Nueva Economía, bajo el convergimiento de que, hoy día, el conocimiento es su principio axial. Se admite que este activo, para las organizaciones, es el principal recurso estratégico del que disponen para mejorar su competitividad. Esta nueva lógica es sentida en todos los ámbitos, de forma que el conocimiento y su gestión se han convertido en una de las principales cuestiones del management actual y es prominente tanto en los sectores de alta tecnología como en las industrias maduras o de tecnología media o baja. [47]

1.6.1.1. Conocimiento como ventaja competitiva

Las organizaciones empresariales, los agentes económicos y, en consecuencia, el sistema económico en su globalidad se enfrentan a una transformación inimaginable. Esto es debido al incremento significativo del saber en los distintos campos de la ciencia, al avance experimentado en nuevas técnicas y métodos de todo tipo, al desarrollo de las tecnologías de la información y las comunicaciones, etc. [48]

Página: 6 de 32 Número de palabras: 7395 Text-only Report High Resolution Activado

Resumen de coincidencias	
52 %	
Se están viendo fuentes estándar	
Ver fuentes en inglés (Beta)	
Coincidencias	
1	www.ecolyc.org 4 %
2	tesis.pucp.edu.pe 3 %
3	www.invi.gob.pe 3 %
4	Entregado a Universidad... 2 %
5	aportaciones.ugo.edu 2 %
6	docplayer.es 2 %
7	edinger.es 1 %
8	es.scribd.com 1 %
9	repositorio.uall.edu.pe 1 %
10	pandebatalhauch.blog... 1 %
11	cybertesis.unimsm.edu... 1 %
12	www.docatoc.com 1 %
13	funet.lupiv.es 1 %
14	buscarnas.pe 1 %
15	psicoprofes.amebly.com 1 %
16	www.researchgate.net 1 %
17	dispace.unimta.edu.pe 1 %

En este ejemplo el reporte muestra texto sombreado de diferentes colores lo que significa que son secciones tomadas de fuentes distintas. En cada sección se ve que hay palabras que han sido cambiadas sin lograr cambiar la estructura del texto.

5. Búsqueda y reemplazo

Cambiar palabras y expresiones clave sin alterar el contenido esencial de las fuentes.

Feedback Studio

Teste_urs_interno

Resumen de coincidencias 52%

Se están viendo fuentes estándar

Ver fuentes en inglés (Beta)

Coincidencias

1	www.redalyc.org	4%
2	tesis.pucp.edu.pe	3%
3	tesis.fiat.gob.pe	3%
4	Entregado a Universidad...	2%
5	upcommons.upc.edu	2%
6	docslayer.es	2%
7	edinger.es	1%
8	es.scribd.com	1%
9	repositorio.usil.edu.pe	1%
10	mandabatallaeb.blog...	1%
11	cybertesis.unimam.edu...	1%
12	www.docslac.com	1%
13	flunet.upv.es	1%
14	huacamas.pe	1%
15	progrados.weebly.com	1%
16	www.researchgate.net	1%
17	dispace.unithu.edu.pe	1%

Página: 5 de 22 Número de palabras: 7395

Text-only Report High Resolution Activos

En este ejemplo se muestra la comparación del texto de la fuente original y el texto del documento. En el texto del documento se marcan como similitudes las palabras que coinciden con la fuente pero no se marcan las palabras que han sido cambiadas”.

Similitud

Según

https://guides.turnitin.com/01_Manuals_and_Guides/Translated_Guides/Espa%C3%B1ol/03_Instructor/Turnitin_Originality_Check_Instructor/Comprobaci%C3%B3n_de_similitud

(2019), con respecto a la similitud se tiene:

“Comprobación de similitud

La entrega típica que se hace para un ejercicio de Turnitin genera un Reporte de similitud. Este informe es el resultado de una comparación entre el texto de la entrega y los objetivos de búsqueda seleccionados para el ejercicio. Puede incluir

miles de millones de páginas de información activa y archivada en Internet, un depósito de trabajos entregados previamente en Turnitin y un depósito con decenas de miles de periódicos, revistas y publicaciones. Todo texto coincidente o de características muy similares que se detecte aparecerá detallado en el Reporte de similitud que está disponible en la bandeja de entrada de ejercicios.

Reportes de similitud

Estos informes proporcionan un resumen del texto coincidente o de características muy similares que se encuentra en un trabajo entregado. Cuando hay un Reporte de similitud disponible para su visualización, aparece un ícono en la columna “Similitud” en la bandeja de entrada de ejercicios. Los Reportes de similitud que aún no se terminaron de generar aparecen representados por un ícono en gris en la columna “Similitud”. Es posible que los informes que no están disponibles no se hayan generado aún, o que la configuración del ejercicio esté demorando la generación del informe.

Estos índices no reflejan la evaluación que Turnitin hace respecto de si un trabajo fue plagiado o no. Los Reportes de similitud simplemente son una herramienta que ayuda al instructor a encontrar fuentes que contienen texto similar a los trabajos entregados. La decisión de considerar que un trabajo contiene plagio debe tomarse con cuidado y únicamente después de un examen minucioso tanto del trabajo entregado como de las fuentes que generan sospecha, de acuerdo con los estándares de la clase y la institución donde se entregó el trabajo.

Visualizar un Reporte de similitud

El Reporte de similitud puede visualizarse en alguno de los cuatro modos disponibles. Estos modos permiten que los usuarios vean y clasifiquen la información contenida en el Reporte de similitud de la forma que mejor se ajuste a sus preferencias. Los cuatro modos de visualización del Reporte de similitud son los siguientes:

Resumen de coincidencias (mostrar las coincidencias más significativas juntas):

Es una lista de todas las áreas del trabajo que presentan alguna similitud con la información incluida en el depósito de Turnitin. Las coincidencias se codifican por color y se detallan en un área de la entrega del porcentaje más alto al más bajo de palabras coincidentes. Sólo se muestran las mejores coincidencias; las subyacentes están visibles en los modos “Desglose de coincidencias” y “Todas las fuentes”.

- **Todas las fuentes:** Permite que el usuario vea las coincidencias entre el trabajo y una fuente específica seleccionada en los depósitos de Turnitin. No contiene las mejores coincidencias por área de similitud, sino una lista completa de todas las coincidencias encontradas. Esta lista es exhaustiva, por lo que muestra todas las coincidencias detectadas, incluidas las que están ocultas en el “Resumen de coincidencias” por encontrarse en las mismas áreas, o áreas similares, que otras coincidencias mejores.

- **Desglose de coincidencias:** Muestra las coincidencias que están ocultas por una fuente superior. Permite que los instructores comparen la instancia de coincidencia de una fuente subyacente con la instancia de coincidencia de una fuente superior.

- **Comparación directa con la fuente:** es una vista minuciosa donde se muestra un área de similitud comparada en forma directa con una coincidencia específica de los

depósitos de Turnitin. Este modo no está disponible en todos los tipos de coincidencias de depósito.

Interpretación del Reporte de similitud

Turnitin no revisa si hubo plagio en un trabajo. Sí compararemos el trabajo de un estudiante con nuestra base de datos y, si hay casos en los que la redacción del estudiante es similar o coincide con alguna de nuestras fuentes, los marcaremos para que usted los revise.

Es completamente normal que un ejercicio coincida con alguna entrada en nuestra base de datos. Si el estudiante usó citas e introdujo las referencias de manera correcta, habrá casos en los que encontraremos una coincidencia. El Índice de Puntuación de Similitud (SSI) simplemente lo informa de las áreas problemáticas del trabajo de un estudiante. Puede usarlo como herramienta dentro de un proceso más extenso, a fin de determinar si la coincidencia es aceptable.

Por ejemplo, es posible que un estudiante haya entregado un trabajo a Turnitin anteriormente. Si en la entrega figuraba su nombre, es muy posible que, si no se excluyen las coincidencias menores, las encuentre en el Reporte de similitud.

Otro ejemplo: un estudiante copia y pega una porción de texto en su trabajo porque desconoce el tema que se está tratando, y el Índice de Similitud es de 10 %. Este caso se compara con el de otro estudiante que puede tener una base firme de conocimientos sobre el trabajo y sabe lo suficiente para recopilar información de distintas fuentes a fin de citarla; su Índice de Similitud es de 12 %.

Para ambos estudiantes se detectarán coincidencias con nuestra base de datos. No obstante, uno de ellos copió directamente desde un sitio web, mientras que el otro usó correctamente las fuentes y las citas. Recomendamos usar un Reporte de similitud como indicador de que puede haber ocurrido plagio y luego usarlo como parte de un proceso más extenso a fin de determinar si las coincidencias son aceptables o no”.

Controversias del Turnitin y de los softwares “antiplagio” en general

Según <https://es.wikipedia.org/wiki/Turnitin> (2019):

Turnitin es un servicio de prevención de plagio en internet creado por iParadigms, LLC, lanzado por primera vez en 1997. Típicamente, las universidades y los institutos compran licencias para enviar ensayos al sitio web de Turnitin, el cual revisa el documento en busca de contenido no original. Los resultados pueden ser usados para identificar semejanzas a fuentes existentes o pueden ser utilizados en la evaluación formativa para ayudar a los estudiantes a saber cómo evitar plagio y mejorar su escritura.

Los estudiantes pueden ser obligados por su escuela a enviar sus ensayos a Turnitin, como disuasión del plagio. Esto ha sido una fuente de crítica, pues algunos estudiantes se han negado a hacerlo en la creencia que ese requisito constituye una presunción de culpabilidad. Además, los críticos han alegado que el uso del software viola la intimidad educativa y las leyes de propiedad intelectual.

Turnitin controla los potenciales contenidos no originales mediante una comparación de los papers enviados a varias bases de datos que utilizan un algoritmo propietario.

Escanea sus propias bases de datos, y también tiene acuerdos de licenciamiento con grandes bases de datos académicas privadas.

La Unión Estudiantil en la universidad Dalhousie ha criticado el uso de Turnitin en las universidades canadienses porque el gobierno estadounidense puede ser capaz de acceder a artículos científicos e información personal en la base de datos bajo el Acta Patriota de los Estados Unidos. La Universidad Mount Saint Vincent fue la primera universidad canadiense en prohibir el servicio Turnitin, en parte debido a implicaciones de la mencionada ley”.

Conclusión

El porcentaje de similitud no representa una medida del plagio.

El software “antiplagio” solo debe aplicarse en el texto no citado con fuentes bibliográficas, ya sea mediante citas textuales o parafraseadas.

No existe ley peruana que siquiera recomiende el uso de algún software “antiplagio”, mucho menos del Turnitin.